

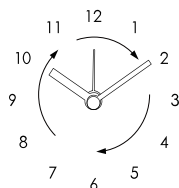
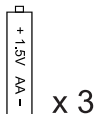
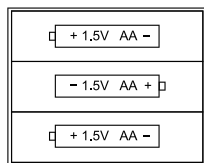
INSERTING BATTERIES:

Open the battery cover (batteries are not included).

Put in 3 batteries, make sure the +/- ends match the illustration.

The cuckoo will chirp for 3 seconds to show power is on.

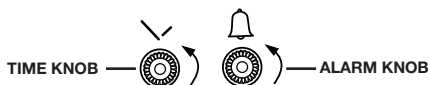
Close the battery cover after the batteries are in correctly.



TIME:

Turn the time setting knob in the direction of the arrow to set the current time.

⚠ DON'T TOUCH THE CLOCK HANDS DIRECTLY.



ALARM:

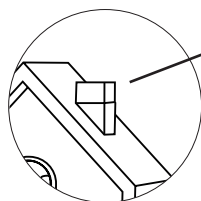
Turn the alarm setting knob in the direction of the arrow to set the alarm time.

Switch the alarm to "ON".



ON/OFF SWITCH:

When the alarm is on, switch it to off to make the cuckoo slide back in and stop chirping



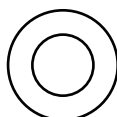
SNOOZE BUTTON

WHEN THE ALARM IS OFF:

Press the snooze button to stop the cuckoo from chirping or moving.

WHEN THE ALARM IS ON:

Press the snooze button to make the cuckoo slide back and stop chirping. The alarm will resume after 5 minutes.



DEMO

DEMO BUTTON:

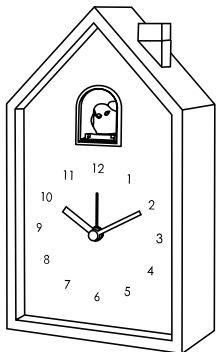
Press DEMO to make the cuckoo slide out and chirp. It will slide back and stop chirping afterward.

⚠ NOTE: ALL BUTTONS ARE DISABLED DURING DEMO MODE.



RoHS





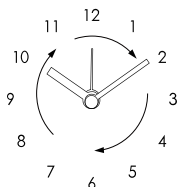
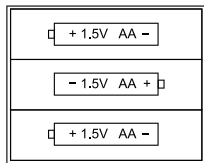
BATTERIJEN PLAATSEN:

Open het batterijvak (batterijen zijn niet inbegrepen).

Plaats 3 batterijen en zorg dat de +/- uiteinden overeenkomen met de afbeelding.

De koekoek zal 3 seconden tsjilpen om te laten zien dat hij aanstaat.

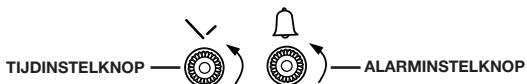
Sluit het batterijvak nadat de batterijen correct geplaatst zijn.



TIJD:

Draai de tijdstelknop in de richting van de pijl om de juiste tijd in te stellen.

⚠ RAAK DE WIJZERS NIET DIRECT AAN.



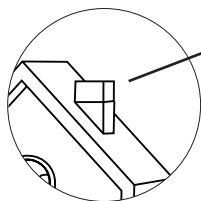
ALARM:

Draai de alarminstelknop in de richting van de pijl om de gewenste alarmtijd in te stellen.

Zet de alarmknop op "ON".

AAN/UIT-SCHAKELAAR:

Wanneer het alarm aan staat, zet het dan uit om de koekoek terug te laten schuiven en te stoppen met tsjilpen.



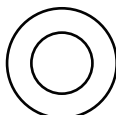
SNOOZE KNOP

WANNEER HET ALARM UIT IS:

Druk op de snooze-knop om de koekoek te laten stoppen met bewegen of tsjilpen.

WANNEER HET ALARM AAN IS:

Druk op de sluimerknop om de koekoek terug te laten schuiven en te stoppen met tsjilpen. Het alarm gaat na 5 minuten weer verder.



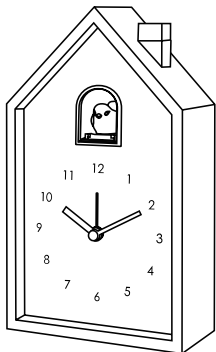
DEMO

DEMO-KNOP:

Druk op DEMO om de koekoek naar buiten te laten schuiven en te laten tsjilpen.

Daarna schuift hij terug en stopt.

⚠ OPMERKING: ALLE KNOPPEN ZIJN UITGESCHAKELD TIJDENS DE DEMO-MODUS.



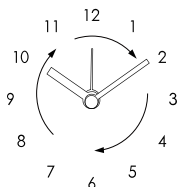
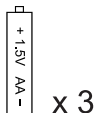
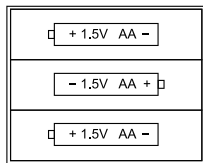
BATTERIEN EINLEGEN:

Öffnen Sie das Batteriefach (Batterien sind nicht enthalten).

Legen Sie 3 Batterien ein und achten Sie darauf, dass die +/- Enden mit der Abbildung übereinstimmen.

Der Kuckuck piept 3 Sekunden lang, um anzuzeigen, dass das Gerät eingeschaltet ist.

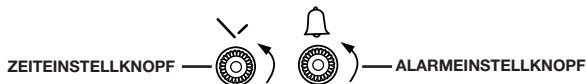
Schließen Sie das Batteriefach, nachdem die Batterien korrekt eingelegt sind.



ZEIT:

Drehen Sie den Zeiteinstellknopf in Pfeilrichtung, um die aktuelle Zeit einzustellen.

⚠ BERÜHREN SIE DIE ZEIGER NICHT DIREKT.



ALARM:

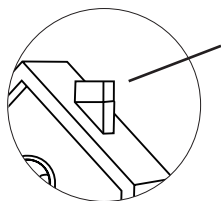
Drehen Sie den Alarimeinstellknopf in Pfeilrichtung, um die Alarmzeit einzustellen.

Schalten Sie den Alarm auf „ON“.



EIN-/AUSSCHALTER:

Wenn der Alarm eingeschaltet ist, schalten Sie ihn auf „OFF“, um den Kuckuck zurückgleiten zu lassen und das Piepen zu stoppen.



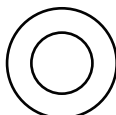
SNOOZE-TASTE

WENN DER ALARM AUSGESCHALTET IST:

Drücken Sie die Snooze-Taste, um den Kuckuck am Zwitschern oder Bewegen zu hindern.

WENN DER ALARM EINGESCHALTET IST:

Drücken Sie die Snooze-Taste, um den Kuckuck zurückgleiten zu lassen und das Zwitschern zu stoppen. Der Alarm wird nach 5 Minuten wieder aktiviert.

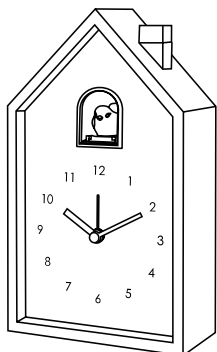


DEMO

DEMO-TASTE:

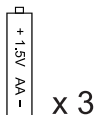
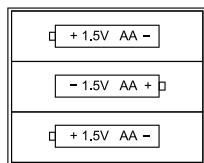
Drücken Sie DEMO, um den Kuckuck herausgleiten und zwitschern zu lassen. Danach gleitet er zurück und hört auf.

⚠ HINWEIS: ALLE TASTEN SIND IM DEMO-MODUS DEAKTIVIERT.

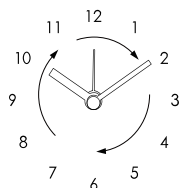


INSERTION DES PILES:

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles (piles non incluses).
Mettez 3 piles en place en respectant les polarités +/- indiquées sur l'illustration.
Le coucou chante pendant 3 secondes pour indiquer que l'alimentation est activée.
Refermez le couvercle après avoir correctement inséré les piles.



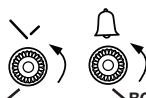
x 3



HEURE:

Tournez le bouton de réglage de l'heure dans le sens de la flèche pour régler l'heure actuelle.

⚠ NE TOUCHEZ PAS DIRECTEMENT LES AIGUILLES DE L'HORLOGE.



BOUTON DE RÉGLAGE DE L'HEURE

BOUTON DE RÉGLAGE DE L'ALARME

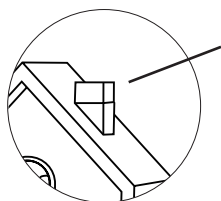


ALARME:

Tournez le bouton de réglage de l'alarme dans le sens de la flèche pour régler l'heure de l'alarme.
Mettez l'interrupteur de l'alarme sur "ON".

INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT:

Lorsque l'alarme est activée, mettez-la sur "OFF" pour que le coucou rentre et arrête de chanter.



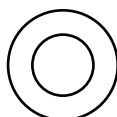
BOUTON SNOOZE

QUAND L'ALARME EST ÉTEINTE:

Appuyez sur le bouton snooze pour arrêter le chant ou le mouvement du coucou.

QUAND L'ALARME EST ALLUMÉE:

Appuyez sur snooze pour que le coucou rentre et arrête de chanter. L'alarme reprendra après 5 minutes.



DEMO

BOUTON DÉMO:

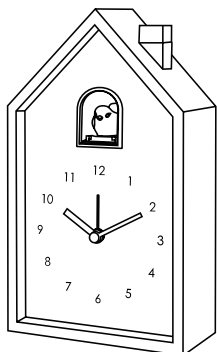
Appuyez sur DEMO pour que le coucou sorte et chante. Il rentrera ensuite et s'arrêtera.

⚠ REMARQUE : TOUS LES BOUTONS SONT DÉSACTIVÉS EN MODE DÉMO.



RoHS





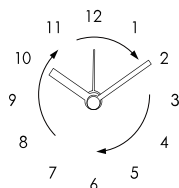
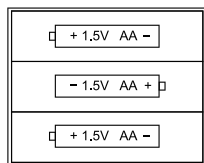
COLOCACIÓN DE LAS PILAS:

Abra la tapa del compartimento (pilas no incluidas).

Coloque 3 pilas asegurándose de que los polos +/- coincidan con la ilustración.

El cuco cantará durante 3 segundos para indicar que está encendido.

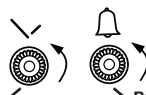
Cierre la tapa después de colocar las pilas correctamente.



HORA:

Gire el botón de ajuste en la dirección de la flecha para establecer la hora actual.

⚠ NO TOQUE DIRECTAMENTE LAS MANECILLAS.



BOTÓN DE AJUSTE DE HORA

BOTÓN DE AJUSTE DE ALARMA

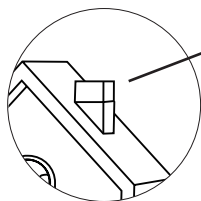
ALARMA:

Gire el botón de ajuste de la alarma en la dirección de la flecha para establecer la hora del despertador. Ponga la alarma en "ON".



ON/OFF SWITCH:

Cuando la alarma esté encendida, apáguela para que el cuco se retraiga y deje de cantar.



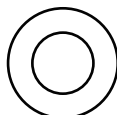
BOTÓN DE REPETICIÓN (SNOOZE)

CUANDO LA ALARMA ESTÁ APAGADA:

Pulse el botón de repetición (snooze) para detener al cuco.

CUANDO LA ALARMA ESTÁ ENCENDIDA:

Pulse el botón de repetición para que el cuco se retraiga y deje de cantar. La alarma sonará nuevamente después de 5 minutos.

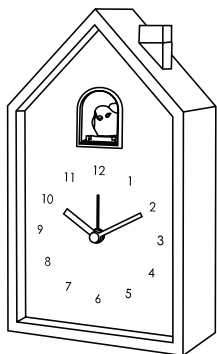


DEMO

BOTÓN DE DEMOSTRACIÓN:

Pulse DEMO para que el cuco salga y cante. Luego se retraerá y se detendrá.

⚠ NOTA: TODOS LOS BOTONES ESTÁN DESACTIVADOS EN EL MODO DE DEMOSTRACIÓN.



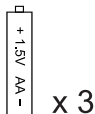
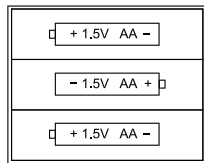
INSERIMENTO DELLE BATTERIE:

Aprire il coperchio del vano batterie (batterie non incluse).

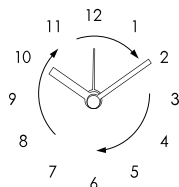
Inserire 3 batterie assicurandosi che i poli +/- corrispondano all'illustrazione.

Il cuculo canterà per 3 secondi per indicare che è acceso.

Chiudere il vano batterie dopo l'inserimento.



x 3



ORA:

Ruotare la manopola di regolazione del tempo nella direzione della freccia per impostare l'ora corrente.

⚠ NON TOCCARE DIRETTAMENTE LE LANCETTE.



ALLARME:

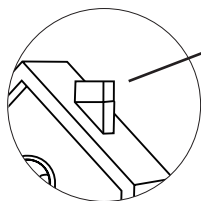
Ruotare la manopola dell'allarme nella direzione della freccia per impostare l'orario dell'allarme.

Portare l'interruttore su "ON".



INTERRUTTORE ON/OFF:

Quando l'allarme è attivo, portarlo su OFF per far rientrare il cuculo e interrompere il canto.



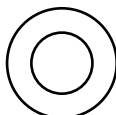
PULSANTE SNOOZE

QUANDO L'ALLARME È SPENTO:

Premere il pulsante snooze per fermare il cuculo.

QUANDO L'ALLARME È ACCESO:

Premere snooze per far rientrare il cuculo e interrompere il canto. L'allarme si riattiverà dopo 5 minuti.

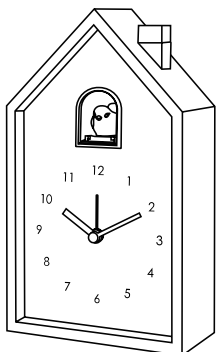


DEMO

PULSANTE DEMO:

Premere DEMO per far uscire il cuculo e farlo cantare. Poi rientrerà e si fermerà.

⚠ NOTA: TUTTI I PULSANTI SONO DISATTIVATI IN MODALITÀ DEMO.



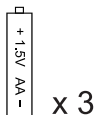
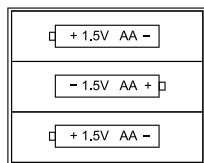
INSERIR PILHAS:

Abra a tampa das pilhas (pilhas não incluídas).

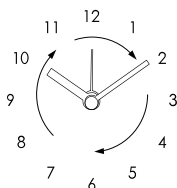
Coloque 3 pilhas, certificando-se de que os polos +/- correspondem à ilustração.

O cuco canta durante 3 segundos para indicar que está ligado.

Feche a tampa após inserir as pilhas corretamente.



x 3

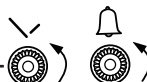


HORA:

Gire o botão de ajuste da hora na direção da seta para definir a hora atual.

⚠ Não toque diretamente nos ponteiros do relógio.

BOTÃO DE AJUSTE DA HORA



BOTÃO DE AJUSTE DO ALARME



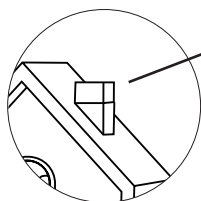
ALARME:

Gire o botão de ajuste do alarme na direção da seta para definir o horário do alarme.

Coloque o interruptor em "ON".

INTERRUPTOR LIGAR/DESLIGAR:

Quando o alarme estiver ligado, desligue-o para que o cuco volte e pare de cantar.



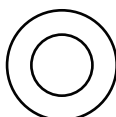
BOTÃO DE SNOOZE

QUANDO O ALARME ESTÁ DESLIGADO:

Pressione o botão de snooze para parar o cuco.

QUANDO O ALARME ESTÁ LIGADO:

Pressione o botão de snooze para fazê-lo voltar e parar de cantar. O alarme tocará novamente após 5 minutos.



DEMO

BOTÃO DE DEMONSTRAÇÃO:

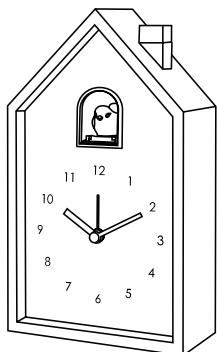
Pressione DEMO para fazer o cuco sair e cantar. Ele voltará e parará em seguida.

⚠ Nota: Todos os botões são desativados no modo de demonstração.



RoHS





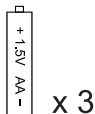
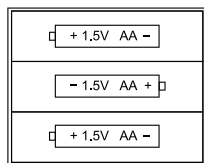
SÄTTA I BATTERIER:

Öppna batteriluckan (batterier ingår inte).

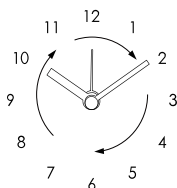
Sätt i 3 batterier och se till att +/- matchar illustrationen.

Gökuret kvittrar i 3 sekunder för att visa att det är påslaget.

Stäng batteriluckan när batterierna är isatta.



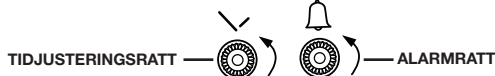
x 3



TID:

Vrid tidsinställningsratten i pilens riktning för att ställa in aktuell tid.

⚠ RÖR INTE VISARNA DIREKT.



TIDJUSTERINGSRATT

ALARMRATT



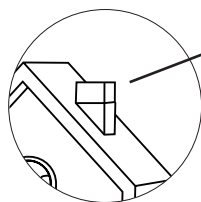
ALARM:

Vrid alarmratten i pilens riktning för att ställa in alarmtiden.

Slå på alarmet ("ON").

PÅ/AV-KNAPP:

När alarmet är på, stäng av det för att få göken att dra sig tillbaka och sluta kvittra.



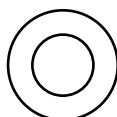
SNOOZE-KNAPP

NÄR ALARMET ÄR AV:

Tryck på snooze-knappen för att stoppa göken.

NÄR ALARMET ÄR PÅ:

Tryck på snooze-knappen för att få göken att dra sig tillbaka. Alarmet startar igen efter 5 minuter.

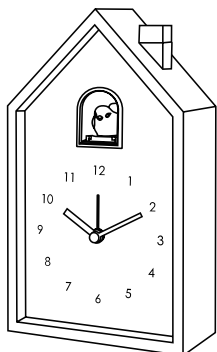


DEMO

DEMO-KNAPP:

Tryck DEMO för att få göken att komma ut och kvittra. Den drar sig sedan tillbaka och slutar.

⚠ OBS: ALLA KNAPPAR ÄR INAKTIVERADE I DEMOLÄGE.



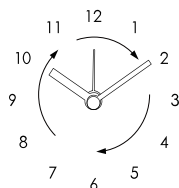
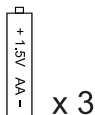
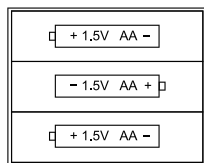
ISÆTNING AF BATTERIER:

Åbn batteridækslet (batterier medfølger ikke).

Sæt 3 batterier i, og sørg for, at +/- enderne passer med illustrationen.

Gøgen piper i 3 sekunder for at vise, at strømmen er tændt.

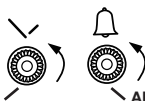
Luk batteridækslet efter indsættelse.



TID:

Drej tidsindstillingsknappen i pilens retning for at indstille den aktuelle tid.

⚠ RØR IKKE VISERNE DIREKTE.



TIDSINDSTILLINGSKNAP

ALARMINDSTILLINGSKNAP

ALARM:

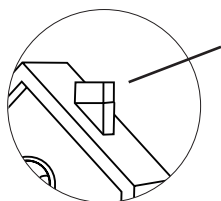
Drej alarmindstillingsknappen i pilens retning for at indstille alarmtiden.

Sæt alarmen på "ON".



TÆND/SLUK-KNAP:

Når alarmen er tændt, sluk den for at få gøgen til at glide tilbage og stoppe med at pibe.



SNOOZE-KNAP

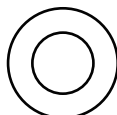
NÅR ALARMEN ER SLUKKET:

Tryk på snooze-knappen for at stoppe gøgen i at bevæge sig eller pibe.

NÅR ALARMEN ER TÆNDT:

Tryk på snooze-knappen for at få gøgen til at glide tilbage og stoppe med at pibe.

Alarmen starter igen efter 5 minutter.



DEMO

DEMO-KNAP:

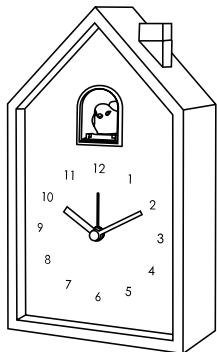
Tryk på DEMO for at få gøgen til at glide ud og pibe. Den glider derefter tilbage og stopper.

⚠ BEMÆRK: ALLE KNAPPER ER DEAKTIVERET UNDER DEMO-TILSTAND.



RoHS





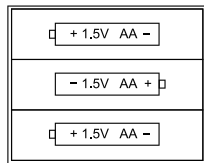
WKŁADANIE BATERII:

Otwórz pokrywę baterii (baterie nie są dołączone).

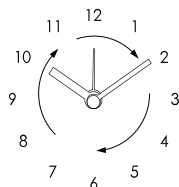
Włóż 3 baterie, upewniając się, że końcówki +/- zgadzają się z ilustracją.

Kukółka ćwierka przez 3 sekundy, aby pokazać, że urządzenie jest włączone.

Zamknij pokrywę po włożeniu baterii.



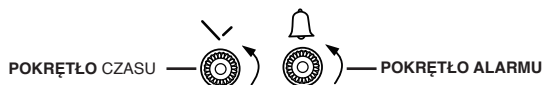
x 3



CZAS:

Obróć pokrętkę ustawiania czasu w kierunku strzałki, aby ustawić aktualny czas.

⚠ NIE DOTYKAJ BEZPOŚREDNIO WSKAZÓWEK ZEGARA.



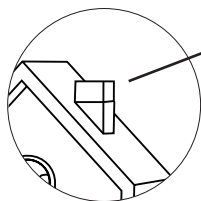
ALARM:

Obróć pokrętkę alarmu w kierunku strzałki, aby ustawić godzinę alarmu.

Przełącz alarm na „ON”.

PRZELĄCZNIK WŁ./WYŁ.:

Kiedy alarm jest włączony, przełącz go na „OFF”, aby kukółka się schowała i przestała ćwierkać.



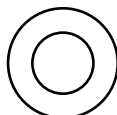
PRZYCISK DRZEMKI

GDY ALARM JEST WYŁĄCZONY:

Naciśnij przycisk drzemki, aby zatrzymać kukółkę.

GDY ALARM JEST WŁĄCZONY:

Naciśnij przycisk drzemki, aby schować kukółkę i zatrzymać dźwięk. Alarm uruchomi się ponownie po 5 minutach.



DEMO

PRZYCISK DEMO:

Naciśnij DEMO, aby kukółka wyszła i zacząć ćwierkać. Następnie wróci i się zatrzyma.

⚠ Uwaga: Wszystkie przyciski są nieaktywne w trybie demo.

Warranty

- EN** There is a two-year warranty against manufacture defects on all Karlsson clocks, valid from the date of purchase.
- NL** Er is een garantie van twee jaar op fabricagefouten op alle Karlsson-klokken, geldig vanaf de aankoopdatum.
- DE** Auf alle Karlsson-Uhren gibt es eine zweijährige Garantie auf Herstellungsfehler, die ab dem Kaufdatum gültig ist.
- FR** Il y a une garantie de deux ans contre les défauts de fabrication sur toutes les horloges Karlsson, valable à partir de la date d'achat.
- IT** Tutti gli orologi Karlsson sono coperti da una garanzia di due anni contro i difetti di fabbricazione, valida dalla data di acquisto.
- ES** Existe una garantía de dos años contra defectos de fabricación en todos los relojes Karlsson, válida a partir de la fecha de compra.
- DK** Der er to års garanti mod fabriktionsfejl på alle Karlsson-ure, der gælder fra købsdatoen.
- PL** Na wszystkie zegary Karlsson udzielana jest dwuletnia gwarancja na wady fabryczne, ważna od daty zakupu.
- PT** Há uma garantia de dois anos contra defeitos de fabricação em todos os relógios Karlsson, válida a partir da data de compra.
- SE** Det finns två års garanti mot fabriktionsfel på alla Karlssons klockor, gäller från inköpsdatum.

Maintenance

- EN** A soft cloth may be used to clean your clock. Do not use corrosive cleaner or chemical solution on the clock.
- NL** Een zachte doek kan worden gebruikt om uw klok schoon te maken. Gebruik geen bijtende reiniger of chemische oplossing op de klok.
- DE** Ein weiches Tuch kann verwendet werden, um Ihre Uhr zu reinigen. Verwenden Sie kein ätzendes Reinigungsmittel oder eine chemische Lösung für die Uhr.
- FR** Un chiffon doux peut être utilisé pour nettoyer votre horloge. N'utilisez pas de nettoyeur corrosif ou de solution chimique sur l'horloge.
- IT** È possibile utilizzare un panno morbido per pulire l'orologio. Non utilizzare detergenti corrosivi o soluzioni chimiche sull'orologio.
- ES** Se puede usar un paño suave para limpiar el reloj. No use limpiadores corrosivos o solución química en el reloj.
- DK** En blød klud kan bruges til at rengøre dit ur. Brug ikke ætsende rengøringsmiddel eller kemisk opløsning på uret.
- PL** Do czyszczenia zegara można użyć miękkiej szmatki. Nie używaj środków czyszczących ani roztworów chemicznych na zegarze.
- PT** Um pano macio pode ser usado para limpar seu relógio. Não use produtos de limpeza corrosivos ou solução química no relógio.
- SE** En mjuk trasa kan användas för att rengöra din klocka. Använd inte frätande rengöringsmedel eller kemisk lösning på klockan.

WEEE Symbol

-  **EN** The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
-  **NL** Het symbool met de doorgestrepte vuilnisbak op wieltes geeft aan dat het product gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden aangeboden. Het product moet worden ingeleverd voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.
-  **DE** Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden.
-  **FR** Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets.
-  **IT** Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti.
-  **ES** La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos.
-  **PL** Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do przetwarzania i recyklingu zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami ochrony środowiska dotyczącymi gospodarowania odpadami.
-  **PT** O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos.
-  **DK** Det overstregede symbol med en affaldsbeholder med hjul angiver, at produktet skal bortskaffes separat fra husholdningsaffaldet. Produktet skal afleveres til genbrug i overensstemmelse med lokale miljøregler for affaldsbortskaffelse.
-  **SE** Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att produkten ska kasseras separat från hushållsavfall. Produkten ska lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering.